

Compléments paléographiques

À la présentation de la
Réconciliation du cimetière de Rouville
Exposée par MCL le 12 juin 2021

Réconciliation du cimetière de Rouville

- 1-
- 2-
- 3-
- 4-
- 5-
- 6-
- 7-
- 8-
- 9-
- 10-
- 11-

ce jourdhuy vendredy vingt huit. De mars environ neuf heures
dimatin Lan ou il se passe eusse vingt & 8 jay este present et
assisté a la reconitiation de la benedon du cimetiere de l'eglise
de malesherbes parmi. Le francoise curé yollue par
dieu Durognue don 10z p'musa a p. sa priere, et
y a mis sur la fosse de la belle pous, et y a l'entree
jetta une pierre qui cassa la tete a celui qui faisoit
sa priere. Dans le cimetiere don il y eut beaucoup
de sang repandu sur la fosse par tout, ce qui rendit
la matiere de cane sur qui le blessé porta sa plainte
et mitte en la justice. *Curé de Rouville*

Rouville-Malesherbes (Loiret), Registre paroissial 1721

Transcription

Réconciliation du cimetière de Malesherbes, pollué par des ivrognes

- 1- Ce jourdhuy vendredy vingt huit'i'(eme) de mars environ neuf heures
- 2- du matin l'an mil sept cent vingt et ung j'ai este present et
- 3- assisté a la réconciliation de la bénédi'icti'(on) du cimetière de l'église
- 4- de malesherbes f'ai'(ste) par m(r) Lefrancois curé pollué par
- 5- des ivrognes dont l'ung s'amusa a f'ai'(re) sa prière a
- 6- minuit sur la fosse de sa belle sœur, et ung d'entreux
- 7- jesta une pierre qui cassa la teste a celui qui faisoit
- 8- sa priere dans le cimetiere dou il y eu beaucoup
- 9- de sang repandu sur la fosse et partout, ce qui rendit
- 10- la matière grave fut que le blessé porta sa plainte
- 11- criminelle en la justice *Signé* (*après la ruche du curé*) curé de Rouville

À noter :

Plusieurs abréviations habituelles.

Les u au début des mots comme des v (majuscules ?)

... et les v à l'intérieur des mots comme des u.

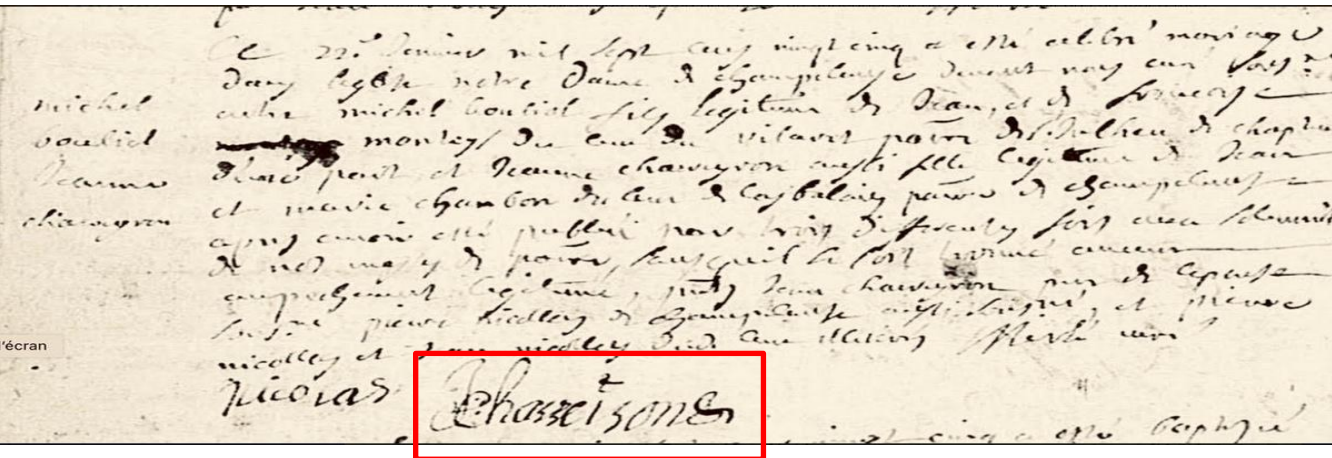
Rappel : les lettres à jambages m, n, u et v avaient la même graphie. Les m ne se différenciaient qu'avec le nombre de jambages.

Souvent les mots ne sont pas séparés par une espace :

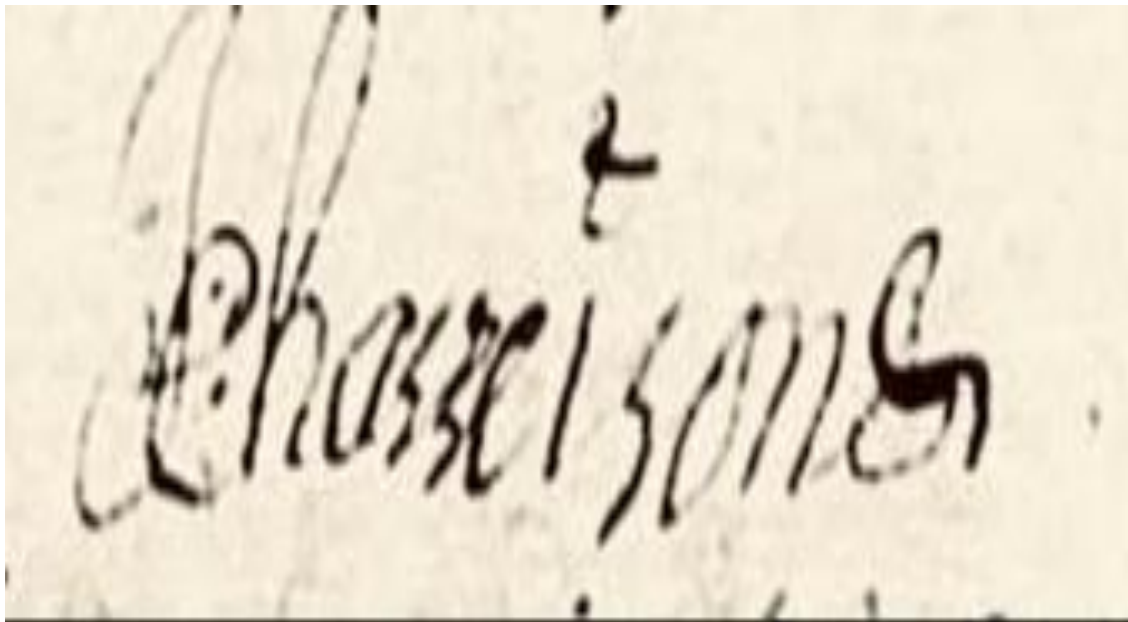
- lorsque ce sont des formules habituelles comme « cejourd'hui ;

- d'autre fois le curé (ou tout autre personne qui écrit avec une plume) ne remonte pas assez sa plume qui traîne sur le papier comme dans « du matin (l.2)».

Une graphie du « r » peu usuelle



Trouvée sur
un acte de
mariage de 1725



Devenu
Charreyron

*Notez l'initiale du prénom J
au début de la signature.*